

CR L.C. 67A-70B

Jean l'Sotte, (John Simpleton)

told by Mrs. Laura McNeil, West
Pubnico. Story told later in
English. For ehd see 71A.

68A-B; 70A-B; 68B; 68A4, The Ship
That Sailed As Well On Land As On
Sea, Acadian french, told by Mrs.
McNeil. (The sequence may not be
right)

gets slight scratch towards end

English translation quite scratchy

L.C. 9253A-9254B

67A&B, cont'd 63B. Acadian Conte. Jean l'Sotte(John Simpleton)

Recorded by Helen Creighton

July 30, 1948

At West Pubnico, Yarmouth Co.

Jean l'Sotte. See note accompanying 63B. Text will arrive later.

Narrator: Mrs Laura McNeil, née Pothier; West Pubnico; middle-aged; school teacher.

Story is explained in English.

69A&B, 70A&B, 68B, 68A4. Acadian Conte. Le Bâtiment fu' allait aussi
ben su' la terre comm' su' la mer. (The Ship That Sailed As Well
On the Land As On the Sea).

Recorded by Helen Creighton

July 30, 1948

At West Pubnico

The Ship That Sailed As Well On Land As On the Sea. This Acadian
conte has been handed down by oral transmission; the narrator
~~having~~ learned it from her mother. An English translation is given
at the end of the French tale.

Narrator: Mrs. Laura McNeil, née Pothier, West Pubnico; middle-
aged; school teacher.

70A&B. For sequence of tale see 69A&B, 70A&B, 68B, 68A4

Acadian Conte. Le Bâtiment fu' allait aussi be_n su' la terre comm'
su' la mer.

68B. Sequence of tale, 69A&B, 70A&B, 68B, 68A4.

Acadian Conte. The Ship That Sailed as Well On Land As On Sea.

See note accompanying 69A

68A 1. Faulty needle.

2&3 tests

4. Conclusion of Acadian Conte. See 69A&b, 70A&B, 68B&68A4.

The Ship That Sailed As Well On Land as On Sea, with English translation at the end.